

PARK HYATT

柏悦酒店

2022年8月19日, 星期五

王凤雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

地址: 北京市朝阳区农展馆南路13号瑞辰国际中心15层1510室

电话: 86 152 1037 0021

邮箱: wangfengyu@cct.cn

尊敬的王凤雨女士,

事由: 康辉集团北京国际会议展览有限公司关于字节跳动会议- 2022年09月06日-09月08日

来自华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司的热切问候。

我们非常感谢您选择华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司。我们同时也非常感谢您对我们的(持续)支持。

随函请见我们的协议书, 供您审阅批准。请在**2022年08月25日**之前告知您是否接受本协议书, 以便我们着手做出必要安排。

感谢您对我们的支持, 我们期待着与您的合作, 以确保本次活动的顺利进行。

顺致商祺,

黄子函

高级会议宴会销售经理

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司市场销售部

电话 : 86 571 8696 1234

传真 : 86 571 8972 9918

电邮 : hanna.huang@hyatt.com

网站: : parkhyatthangzhou.com

附件 : 10 页

中国杭州市钱江路1366号

邮政编码: 310020

parkhyatthangzhou.cn

电邮 + 86 571 8696 1234

传真 + 86 571 8693 1234

康辉集团北京国际会议展览有限公司

2022年09月06日-09月08日

第2页共12页

康辉集团北京国际会议展览有限公司
与
华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司
之间关于在
2022年09月06日-09月08日举行的
字节跳动会议
的协议书

A. 联系人

康辉集团北京国际会议展览有限公司: (下称“公司”)

王风雨

康辉集团北京国际会议展览有限公司

地址: 北京市朝阳区农展馆南路13号瑞辰国际中心15层1510室

电话: 86 152 1037 0021

邮箱: wangfengyu@cct.cn

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司: (下称“杭州柏悦酒店”或“酒店”)

黄子函

高级会议宴会销售经理

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司

地址: 浙江省杭州市江干区钱江路1366号

电话: 86 571 8696 1234

传真: 86 571 8972 9918

邮箱: hanna.huang@hyatt.com

康辉集团北京国际会议展览有限公司(下称“公司”)和以杭州柏悦酒店(下称“酒店”)的名义从事经营活动的华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司约定如下:

酒店同意在2022年08月25日之前暂时保留本协议中所列场地。如果公司和酒店未在2022年08月25日之前正式签署本协议,酒店有权释放暂时预留的场地。如在2022年08月25日之前酒店收到其他客人要求确认协议中的场地,酒店将以书面形式通知团队,团队需要在收到酒店书面通知后的四十八(48)小时内将签署后的本协议交给酒店已确认保留场地。否则,酒店有权释放任何保留的场地。

币种

本协议书中所报的场地和餐饮服务的所有价格均为“人民币”

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司:



公司:

B. 食品与饮料/会议安排**1. 活动计划**

2022年09月06日, 星期二					
时间	活动名称	会议室	摆台形式	保证人数	价格备注
前一场活动结束后进场 搭建-24:00	搭建	宴会厅 2F, 650 平米	-	-	会议服务费优惠价: 人民币 80,000 元净价每天 -含贵宾室, 展示房
2022年09月07日, 星期三					
00:00-24:00	搭建	宴会厅 2F, 650 平米	-	-	会议服务费优惠价: 人民币 80,000 元净价每天 -含贵宾室, 展示房
2022年09月08日, 星期四					
00:00-24:00	签到处	大堂扶手梯侧 1F	-	-	会议服务费优惠价为: 人民币 120,000 元净价每天 -含贵宾室, 展示房
00:00-08:00	搭建	宴会厅 2F, 650 平米	-	-	
09:00-18:00	会议	宴会厅 2F, 650 平米	剧院	300	
09:00-18:00	VIP	沙龙 1+VIP 1 2F, 168 平米	10	10	
09:00-18:00	VIP	沙龙 2 2F, 110 平米	10	10	
09:00-18:00	VIP	沙龙 3 +VIP 2 2F, 90 平米	10	10	
09:00-18:00	VIP	沙龙 4 2F, 80 平米	10	10	

当日宴会保证总消费金额为人民币280,000元净价

- 若9月8日沙龙 1+VIP 1更改为作为闭门会议使用, 则场租需再额外增加人民币5,000元净价。
- 若因杭州本地出现疫情而导致活动无法正常举办, 则双方免责, 可协调活动延期或取消退款。

活动场地承诺

杭州柏悦酒店目前根据所提供的活动计划保留活动所需的场地。该等活动计划被视为保留相关活动所需场地及作为做出的一项确定承诺, 对该等承诺的任何增减将导致酒店对场地价格

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司:

公司:

的调整。所有活动所需场地将由杭州柏悦酒店根据保证参加人员数量加以分配。酒店保留重新分配活动场地的权利,以便使在活动期间使用酒店设施的所有其他团体均能得到合理安排。如果公司未能在**2022年08月25日**之前向酒店提交最终的活动计划,则酒店可取消为保留的场地和/或根据所提交的最终活动计划重新分配一个更为适当的场地。如对活动所需场地的要求有任何变化,需立即通知酒店。因未能及时通知酒店而造成酒店无法满足的活动需求的活动场地的,酒店不承担相应责任。

*如有任何其它设备需求,我们亦可提供相关报价。

*请于会议结束后两小时内开始撤场以方便下一个活动搭建方进场,如需更多额外时间请于活动前三天和酒店确认场地是否没有被售出,如可使用将根据场地租金另计费用。

最低保证人数

客户需在宴会前的七个工作日之前确定出席人数,活动的费用将依活动前保证出席人数或当天实际出席人数且以较多者为主,同时须达到活动前保证之最低人数。请注意若出席人数改变时,酒店有权变更场地或费用。

若最终出席人数低于保证人数,酒店保留重新分配活动场地的权利。

2. 酒水服务费

未经酒店同意,食物与酒水不可带进酒店的消费场所。所有自带酒水将收取酒水服务费,将收取人民币300元净价每瓶作为酒水服务费。

3. 视听设备

直线电话线IDD/DDD安装费为人民币500元净价每根,通讯费将按时间分别计费。安装有线宽带网络可按情况安排。

4. 杭州柏悦酒店场地

酒店有权批准其活动场地内的所有标志和装饰物。客户如需在活动场地内放置任何标识和装饰物,均需要经过酒店的书面同意

5. 食品饮料

所有餐饮均须通过杭州柏悦酒店做出安排。只有向杭州柏悦酒店购买食品饮料方可在酒店的设施上提供。如有低于法定年龄限制的人员参加活动并试图获得含酒精饮料,则酒店有权停止提供含酒精饮料。酒店还有权拒绝向已经醉酒的客户提供含酒精饮料。

除非获得酒店的事先同意,客户不得将其自己的食品、烹饪原料或饮料带入酒店。带入者需向酒店提出书面申请。如有任何客户带入自己的食品、烹饪原料或饮料,酒店对客户自己带入酒店食品饮料所引起的任何不良反应不承担任何责任。

6. 物品的运送与存放

鉴于杭州柏悦酒店的存放设施有限,物品只能在客户的活动开始前72小时办理接收并须在您的活动结束后24小时之内运走。如果您存放的物品未能在7日内运走,酒店有权处置所有剩余物

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司:



公司: _____

品。请注意：任何物品的运送或收取请提前一周与宴会销售或宴会主管确认。存放在储藏室的物品有任何损坏，丢失或被窃，酒店将不承担任何责任。

C. 凯悦天地会议奖赏

通过与（酒店名称）确认您的宴会活动，您的每一（1）美元认可消费将可获得一（2）点奖励积分，每次认可活动最多可获得 50,000 点奖励积分。积分可累积，并可用于在参与计划的凯悦酒店和度假村兑换免费住宿奖励，也可用于客房升级。在按照销售合同和/或宴会合同举办了活动并进行付款后，“凯悦天地”积分将记入筹办者的“凯悦天地”账户。

现在加入“凯悦天地”或访问 www.worldofhyatt.com/terms，您就能在下次举行会议或活动时享受这些奖励和礼遇。

如果您已经是会员或刚刚注册了会员，请提供您的下列信息：

会员姓名： 王凤雨

“凯悦天地”会员编号： 553251390P

D. 预付款

本协议书中所报的活动及服务的所有价格均以人民币币种报价。所有报价均可随着可能影响官方汇率和/或税率水平的政府政策变化而加以调整（调整恕不提前通知）。请见后附的形式账单中中标注的此次餐饮的预付款时间安排，如果有任何变化，将在更新的形式账单中体现。

宴会场地确定后，须以现金、信用卡消费，或银行汇款等方式于：

- **2022年08月22日之前**预付宴会活动及餐饮总金额的30%即**人民币84,000元整**作为预付款。
此定金仅适用于此活动，恕不接受退还或转作他用。
- **2022年08月29日之前**预付宴会活动及餐饮总金额的50%即**人民币140,000元整**作为预付款。
此定金仅适用于此活动，恕不接受退还或转作他用。
- **2022年09月05日之前**预付宴会活动及餐饮总金额的20%即**人民币56,000元整**作为预付款。
此定金仅适用于此活动，恕不接受退还或转作他用。

如酒店未在指定日期内收到预付款，则酒店有权取消之前预留的场地，恕不另行通知。

活动结束后当天，须一次性结清所有活动余款或临时增加的费用。

E. 条款与条件

取消

如若杭州柏悦酒店于此活动确认后收到取消或部分取消的通知，本酒店将根据接到通知的日期先后收取贵公司相应比例的违约金。具体方法如下：

或

如在活动之前的任何时间书面通知另一方并根据下表支付相关款项，则无论相关酒店或相关客户方均可取消本协议且无需说明理由：

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司：



公司： _____

该笔费用为全部预估费用的一个百分比。

自签合同日起

80%

活动日期前5天内

100%

因本会议宴会取消而产生的应付赔偿款项应由取消一方在通过书面通知取消本协议之时支付给非取消一方。

上述款项应被视为因不履行本协议而产生的任何和所有义务。

指示牌

所有会议厅区域内的指示牌和装饰需提前得到杭州柏悦酒店的同意。所有标识/装饰必须用专业的方式安装，并且需要和酒店现有的装饰和颜色相协调。

所有指示牌等不可以摆在客房楼层，电梯，酒店大堂及入口处。所有陈列和展示必须遵守《浙江省消防条例》，客户对陈列和展示物品承担全部责任。

酒店不允许在墙上，地板上或天花板上粘贴任何钉子或胶条等。如果在会议期间客户在没有得到酒店允许的情况下因黏贴任何物品造成的损坏。维修费用将由客户承担，同时酒店将保留因损坏而造成酒店生意损失的权利。

外包厂商

协助安排活动的外包厂商，需遵守公共安全条例及遵守杭州柏悦酒店的规定。请告知您的合作厂商本酒店之外包厂商规定，若您需要相关说明文件，请与我们联系，我们将传真给您。若您决定自行安排会场布置，请提供您的会场布置设计方案(包括所使用的材料)。酒店有权同意或修改上述方案。依据消防安全规定所有进出通道须保持畅通与净空。

禁止吸烟政策

根据 2015 年 6 月 1 日新颁布的烟草危害和控制行为条例（禁烟法）。为配合新条例，酒店所有区域都不可吸烟。

因故终止权

任何一方均可终止本协议且终止方无需承担任何责任（对终止日前所提供商品和服务负有的责任除外），条件是：

- a. 如果发生自然灾害、战争、政府管制、恐怖主义、灾难、罢工、社会骚乱、交通设施瘫痪、疫情爆发或超出一方控制范围的任何其他同样性质的紧急情况，使一方对其在本协议项下义务的履行不可行、不合法或受到严重影响，则在该等事件发生后的五（5）日内，向非终止一方发出书面通知；
- b. 如果非终止一方为债权人的利益做出自愿或非自愿的转让或进入破产程序，则在相关宴会/相关活动的举办日期之前向非终止一方发出书面通知；

赔偿与免受损害

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司：



公司：

如因酒店在履行其在本协议项下义务时所采取的任何行动而使产生任何索赔、法律行动、诉由或责任，包括合理的律师费，酒店同意为相关团体辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。

如因或所聘任何承包商在履行其在本协议项下义务时所采取的任何行动而使相关酒店产生任何索赔、法律行动、诉由或责任，包括合理的律师费，同意为华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司、凯悦公司及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人进行辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。还同意，对因履行其在本协议项下义务导致任何第三方提起任何索赔、法律行动或诉由而产生的任何责任（因本酒店的不良行为或过失而产生的法律行动或责任除外），将为华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司、凯悦公司及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人进行辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。

保险

客户和酒店需要为上文“赔偿与免受损害”一节中所列各自义务购买保险。客户对于所聘任何外部承包商在场地上从事的任何活动，应全面负责。根据酒店的要求，团体应提供一份保险证书，承保该等外聘承包商的活动，并将华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司、凯悦公司及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人列为该等外聘承包商所从事活动的附加被保险人。

变更通知

对本协议条款做出的任何变更均须采取书面形式并由双方签署方可生效。对本协议做出的任何修改、补充或纠正除非得到双方签署否则不具有约束力。本协议项下发出的一切通知均须采取书面形式并按本协议中所列地址发送给本协议首页所列联系人员。通知应在对方接收后视为送达并须采取下列方式发送：(a) 专人递交；(b) 商业隔夜快递服务（要求回执）；或者(c) 传真或电子邮件，以机打收据或以电子邮件接收日为凭，但条件是在同日通过商业隔夜快递服务按上文规定方式发送一份确认副本。任何一方改变通讯地址及通讯方式，应在改变前的五（5）个工作日内通知对方。如未接到对方的改变通知，则发往本协议所列地址的通知在下款规定的时间后即应视为已送达。

以专人手递方式送达的，则以收件人接收通知时为送达时间；以商业隔夜快递方式送达的，则以寄出后第五（5）个工作日为送达时间。

损害赔偿

除本协议另有约定外，对于因本协议产生的任何特殊、间接、附带、后果性、惩罚性或惩戒性损害赔偿，包括但不限于利润损失，任何一方均无需对另一方负责，即使该一方知道该等损害赔偿的可能性。

适用法律与管辖地

本协议应受中华人民共和国的实体法管辖并依照该等法律加以解释，因本协议而产生的所有争议均须向华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司住所地有管辖权的人民法院提起诉讼解决。

诉讼费及律师费

如果任何一方为执行本协议的某项条款和条件而针对另一方采取任何法律行动，则双方同意，该等法律行动的败诉一方应向胜诉一方支付全部的诉讼费用、合理的律师费和胜诉一方产生的

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司：



公司：

开支。此外，被通过非司法手段追讨的一方应负责支付成功获得本协议项下所欠款项追讨权的一方所产生的全部合理开支（包括合理的律师费）。

弃权

如有任何一方同意放弃其执行本协议任何条款的权利，该一方并未放弃其在任何其他时间执行该等条款或执行本协议的任何或所有其他条款的权利。

具有约束力的协议

本协议，连同以引述方式列入本协议的活动计划和华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司信息表等附件，构成双方达成的全部条款。对该等条款做出的任何变更均须采取书面形式并由双方签署方可生效。本协议一经双方签署，所有先前的口头或书面协议将不再有效。

强制执行

如果本协议的任何规定根据相关法律不可强制执行，则本协议的所有其他规定应继续具有全面的法律效力。

客户全球隐私政策

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司应遵守客户全球隐私政策，详见<http://privacy.hyatt.com>（下称“隐私政策”）。

对于根据本协议入住酒店的宾客（下称“宾客”），应：

1. 使宾客了解隐私政策；
2. 在向酒店披露其个人信息时获得宾客的同意；并向酒店保证并陈述：(a)有权向酒店披露宾客的个人信息；并且(b)已被授权就本条所述事项担任宾客的代理人。

确认

杭州柏悦酒店同意暂时保留会议场地，若酒店于 **2022 年 08 月 25 日** 未收到任何确认及预付款，酒店有权将该场地让出，同时我们会以书信方式通知您。请您于四十八小时内回复并回传场地确认书以维护您的权利，若超过四十八小时尚未收到您的回复，酒店将有权将场地让与任何咨询之顾客。

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司：



公司：_____

康辉集团北京国际会议展览有限公司

2022年09月06日-09月08日

第9页 共12页

康辉集团北京国际会议展览有限公司

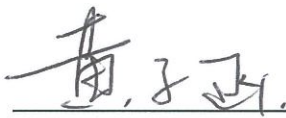
和

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司

同意并接受此份协议书

签署人:

签署人:



黄子函

高级会议宴会销售经理

日期: 8.19/2022

王风雨

日期:

签署人:



卜乙

会议宴会销售总监

日期: 2022.8.19

签署人:



吴果

市场销售部总监

日期:

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司:

公司: 

酒店通用信息

I. 银行信息

预付款必须以现金、电汇或银行汇票的形式支付。请注意，所有公司支票或本地支票的划拨时间均为六周。银行账户信息如下所示：

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司银行账户

账号：4052 4854 3103

账户名称：华润新鸿基房地产（杭州）有限公司柏悦酒店分公司

开户银行：中国银行杭州市城东支行

地址：杭州市凤起路 336 号（凤起东路与新塘路交界处）

为便于我们查询我方到账情况，请向我方传真发送一份电汇汇款/申请存根供我们备案。

II. 信件和包裹递送

住店客户

为保证来信能及时交予住店客户，请告知全体出席活动的代表，所有传真和信件均应发送至以下号码和地址：

酒店名称及详细地址：浙江省杭州市江干区钱江路 1366 号

电话：86 571 8696 1234

传真：86 571 8693 1234

活动组织者

上述地址同样适用于递送贵方活动的包裹。但是，请将包裹发送给负责贵方活动的会议服务部，并注明贵方活动的名称和举办日期。

发送的数量和时间必须事先与会议服务部商定。请注意，如需要多功能厅或休闲室存放贵方活动所需物品，酒店有权收取寄存租金。

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司：



公司：_____

1. **餐饮政策**

- 所供应的食品仅比最低保证人数多出 5%。如果人数超过该等保证人数的 5%，在没有收到适当通知的情况下无法确保食品的质量、数量以及服务质量的稳定性。
- 酒店场所内仅可食用酒店提供的食品饮料。剩余的食品饮料不得带出酒店场地食用。

2. **延时/附加费/布置费**

- 会议宴会活动超过规定时间的，将根据会议宴会服务经理的决定按小时收费标准向客户收取超时费。但是否可超时使用，将视酒店宴会厅预订情况而确认。
- 如贵方要求在非合同签订时间进入活动场地，则须缴纳额外的费用。

3. **会议宴会活动噪音强度**

除计划内会议宴会活动的地点、时间和噪声污染等事项外，与活动相关的所有会议宴会活动要求均须在活动举办之前获得酒店的批准。如果音量超过舒适程度并对酒店的其他客人造成不便，则酒店有权降低会议宴会活动的音量。

4. **技术、通讯与电子设备**

- 客户或酒店提供的一切设备须由酒店的工程部监控。客户应遵守酒店管理团队就该等事项提出的任何建议。
- 禁止在酒店内的任何区域使用没有接好的通电电线。所有电线必须使用黑色绝缘胶带缠好。
- 客户必须在活动举办前至少 7 天将活动的用电负荷要求告知酒店，以便酒店进行必要的安排或通知客户额外准备发电机。
- 如果客户外聘技术通讯供应商，则我方亦须有一名内部技术人员对接。

5. **展示**

如由外聘承包商负责展示和活动会场的布置，相关方案与用电要求必须在活动举办前至少 14 天得到酒店工程部主管的批准。

6. **损害赔偿与责任**

对于客户、客户的宾客、受邀人或出席活动的其他人员对酒店及酒店所拥有或保管的物品和财产造成的任何损害，无论是在预订的区域还是酒店的任何其他区域或部分，客户均须承担经济责任。

- 禁止使用钉子、图钉、胶带或任何其他工具悬挂横幅、海报或任何其他物品。允许使用落地支架式横幅。
- 活动场地内使用的任何展示资料均须得到酒店批准。
- 禁止在酒店的任何公共区域或酒店周边张贴任何横幅、海报或标志。

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司:



公司: _____

- 客户及其承包商或出席活动的宾客对酒店的财产或设备造成的任何损害，由客户负责赔偿。

7. 宾客行为

酒店保留对进入酒店设施的人员进行检录的权利。如果客户的宾客或其行为不受欢迎并对他人（客人或酒店员工）造成麻烦或困扰，酒店管理团队有权要求该等人士离开酒店场所。

根据杭州市限制养犬规定，不得携犬进入市场、商店、饭店、公园、公共绿地、学校、医院、展览馆、影剧院、体育场馆、游乐场、车站、航空港以及其他公共场所。

8. 设备的安装与交付

为确保布展与撤展时间而产生的费用，由客户负责承担。向酒店交付任何物品须事先通知酒店，并且该等交付物必须标明活动的名称和日期。我方将尽力协助将物品从卸货区搬运至活动场地，但该等协助须根据届时可提供的工作人员而定。除客户预订的活动场地外，酒店不提供仓储设施。未经事先安排留在酒店的物品将视为遗弃物。

9. 全部协议

本条款与条件及所附协议书构成双方间的全部协议并取代先前就活动做出的一切要约、谈判和协议（只有双方随后签署的活动确认书中详细规定的变更除外）。

本人理解并同意上述条款与条件。

同意并确认：

姓名：

日期：

华润新鸿基房地产(杭州)有限公司柏悦酒店分公司：



公司：_____

